

世界经典童话名著

一寸法师



中国电影出版社



世界经典童话名著

一寸法师

画童卡通创作室

中国电影出版社

2001·北京

世界经典童话名著——一寸法师

*

中国电影出版社出版发行

(北京北三环东路22号) 邮编100013

电话: 64299917 (总编室) 64216278 (发行部)

E-mail: Jsja@netchina.com.cn

中国电影出版社印刷厂印刷 新华书店经销

*

开本: 787 × 1092 1/24 印张: 4 印数: 10000 册

2001年8月第1版 2001年8月北京第1次印刷

ISBN 7-106-01758-2/G · 0543 定价: 12.80 元

世界经典童话名著

绿野仙踪

彼得·潘
木偶奇遇记
绿野仙踪
白雪公主

一寸法师

小美人鱼与红蜡烛
神笔马良
一寸法师
鹦鹉国王

驴子过河

老鼠开会
小偷和他的母亲
酸葡萄
农夫和蛇
三头公牛
乌鸦和狐狸
农夫和他的孩子
狼来了
贪心的狗
披着羊皮的狼
家鼠和田鼠
驴子过河

本 辑 目 录

小美人鱼与红蜡燭.....	1
神笔马良.....	24
一寸法师.....	48
鹦鹉国王.....	71

lán sè de dà hǎi lǐ yī

蓝色的大海里，一

tiáo měi rén yú zài yuè guāng xià fú chū

条美人鱼在月光下浮出

hǎi miàn tā kuài shēng hái zǐ le

海面。她快生孩子了，

小美人鱼与红蜡烛

tā tīng shuō rén shì shì jiè shàng zuì shàn liáng de yào shì bǎ hái zǐ

她听说人是世界上最善良的，要是把孩子

jiāo gěi rén lèi fú yǎng yī dìng néng guò shàng xìng fú de shēng huó

交给人类抚养，一定能过上幸福的生活。



tā bù gù dǔ zǐ de téng tòng jiǎn nán
她不顾肚子的疼痛，艰难
de huá guò hán lěng de bō làng xiàng yī piàn shǎn
地划过寒冷的波浪，向一片闪
zhe dēng guāng de hǎi àn yóu qù
着灯光的海岸游去。



hǎi àn shàng shì yī zuò
海岸上是一座

yōu měi de xiǎo zhèn zhèn shàng
优美的小镇，镇上

yǒu gè zhǒngshāng diàn shēng huó
有各种商店，生活

zhe qín láo de rén men
着勤劳的人们。



kào jìn àn biān yǒu jiā xiǎo diàn zhù zhe yī duì lǎo
靠近岸边有家小店，住着一对老
nián fū fù lǎo dà yé huì zuò là zhú lǎo dà niáng jiù
年夫妇。老大爷会做蜡烛，老大娘就
zài diàn lǐ mài là zhú lí xiǎo diàn bù yuǎn de shān shàng yǒu
在店里卖蜡烛。离小店不远的山上有
gè shén shè rén men qù shén shè bài shén de shí hòu dōu
个神社，人们去神社拜神的时候，都
yào zài xiǎo diàn lǐ mǎi xiē là zhú
要在小店里买些蜡烛。



yī tiān lǎo dà niáng
一天，老大娘
cān bài shén shè huí lái lù
参拜神社回来，路
shàng kàn dào yí gè zhèng zài tí
上看到一个正在啼
kū de yīng ér tā xiǎng zhè
哭的婴儿，她想这
shì shén cì gěi wǒ men de
是神赐给我们的，
jiù bǎ yīng ér bào huí jiā lǐ
就把婴儿抱回家里。



yīng ér shì gè nǚ hái yàng zi zhǎng de
婴儿是个女孩，样子长的

yǒu diǎn guài xià bàn shēn shì yú de xíng zhuàng
有点怪，下半身是鱼的形状，

dàn yīn wèi xiǎng dào shì shén cì de hái zǐ lǎo
但因为想到是神赐的孩子，老

fū fù liǎo jiù fēi cháng jīng xīn de fù yǎng tā
夫妇俩就非常精心地抚养她。

gū niáng zhǎng dà le

姑娘长大了，

shuí jiàn dào tā dōu wèi tā
谁见到她，都为她

de piào liàng ér zàn tàn yǒu
的漂亮而赞叹。有

de rén zhuān mén wèi le kàn yī
的人专门为了看一

yǎn gū niáng ér lái dào xiǎo diàn
眼姑娘而来到小店

lǐ mǎi là zhú
里买蜡烛。





lǎo da yé zuò là zhú shí gū niáng jiù yòng hóng

老大爷做蜡烛时，姑娘就用红

sè de bǐ zài là zhú shàng huà shàng yú yā bèi ké ya

色的笔在蜡烛上画上鱼呀、贝壳呀

děng měi lì de tú huà

等美丽的图画。



tā de huà chōng mǎn le

她的画充满了

shén qí de mèi lì shuí yì

神奇的魅力，谁一

kàn dào huà jiù huì xǐ huān shàng

看到画就会喜欢上

zhè xiē là zhú

这些蜡烛。

gēng shǐ rén jīng qí de shì rén men fēn fēn chuán shuō

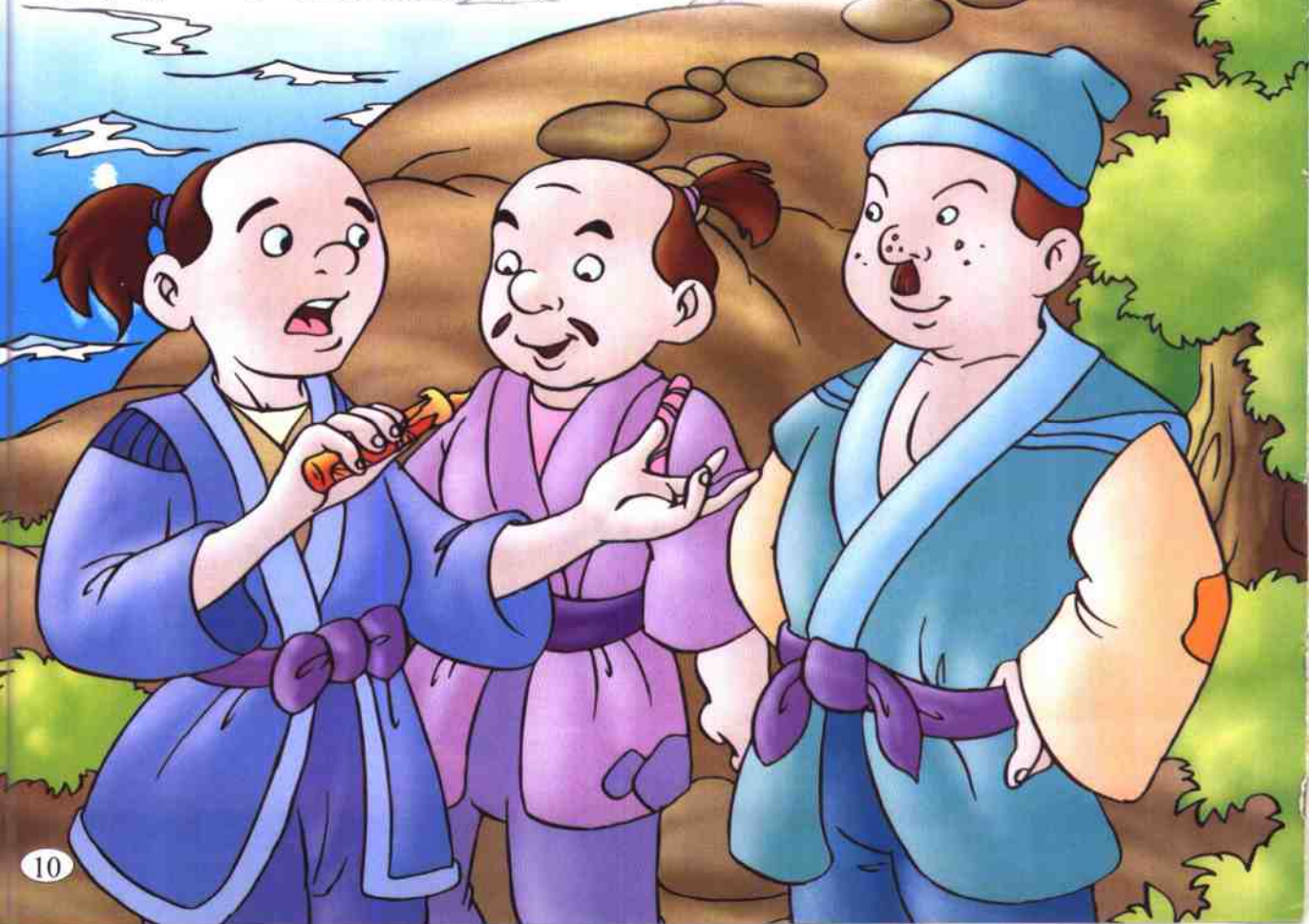
更使人惊奇的是，人们纷纷传说，

yòng yǒu huà de là zhú qù cān bài shén shè huò shì dài zài shēn

用有画的蜡烛去参拜神社，或是带在身

biān chū hǎi kě yǐ bì miǎn zāi nàn

边出海，可以避免灾难。





yīn wéi là zhú mài de duō

因为蜡烛卖得多，

gū niáng bù gù shǒu bì suān tòng yòng

姑娘不顾手臂酸痛，用

hóng sè de bǐ bù tíng de huà tā

红色的笔不停地画。她

yī xīn xiǎng zhè yàng lái bào dá fú

一心想这样来报答抚

yǎng tā zhǎng dà de liǎng wèi lǎo rén

养她长大的两位老人。

yī tiān xiǎo zhèn shàng lái le yī

一天，小镇上来了一

gè shāng rén tā tīng shuō là zhú diàn de

个商人。他听说蜡烛店的

gū niáng shì shì shàng zhēn qí de měi rén

姑娘是世上珍奇的美人

yú jiù qiǎo qiǎo lái dào xiǎo diàn

鱼，就悄悄来到小店。

